



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 January 2004
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 14 октября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Лондоньо (заместитель Председателя) (Колумбия)

Содержание

Пункт 105 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 106 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 107 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (*продолжение*)

Пункт 108 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие (*продолжение*)*

Пункт 109 повестки дня: Международный контроль над наркотиками (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет решил рассмотреть совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

В отсутствие г-на Белинги-Эбуту (Камерун) заместитель Председателя г-жа Лондоньо (Колумбия) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 105 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (продолжение)

Проект резолюции об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.3/58/L.9)

1. **Г-жа Лейтон** (Чили), представляя проект резолюции от имени авторов, говорит, что его цель заключается в том, чтобы поощрить государства осуществить обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которые содержатся в Копенгагенской декларации и Программе действий. Данный проект резолюции основывается на рекомендациях, содержащихся в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/58/172).

2. Следующие страны выразили желание стать соавторами этого проекта резолюции: Бангладеш, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Демократическая Республика Конго, Эфиопия, Гватемала, Кения, Филиппины, Катар, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка и Объединенная Республика Танзания.

Пункт 106 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение)

Проект резолюции о кооперативах в процессе социального развития (A/C.3/58/L.7)

3. **Г-н Гансук** (Монголия), представляя проект резолюции от имени авторов, говорит, что проект включает два новых элемента. Пункт 2 постановляющей части привлекает внимание государств-членов к содержащимся в докладе Генерального секретаря предложениям о дальнейших мерах по содействию созданию благоприятных условий для развития кооперативов; а в пункте 9 постановляющей части выражается просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее

шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением основного внимания роли кооперативов в деле искоренения нищеты.

4. В текст проекта резолюции следует внести одно небольшое изменение. Канада предложила добавить в пункте 5(с) постановляющей части после слов «содействия принятию» слова «и осуществления».

5. Следующие страны выразили желание стать соавторами этого проекта резолюции: Бенин, Кот-д'Ивуар, Индия, Мьянма, Нигерия, Панама, Сенегал, Сьерра-Леоне и Судан.

Проект резолюции об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов: общество для всех в XXI веке (A/C.3/58/L.8)

6. **Г-жа Гарсиа** (Филиппины), представляя проект резолюции от имени его авторов, говорит, что данный проект представляет собой усовершенствованный вариант предыдущих резолюций и включает основные моменты резолюций и совещаний Организации Объединенных Наций, подчеркивая при этом тот факт, что по-прежнему необходимо рассмотреть вопрос об обеспечении доступа.

7. В данный документ были внесены несколько поправок. Седьмой пункт преамбулы должен быть снят; слова «включая общинный уровень» должны быть изъяты из тринадцатого пункта преамбулы; а семнадцатый пункт преамбулы должен гласить следующее: «признавая необходимость улучшения условий жизни инвалидов во всем мире путем распространения знаний об инвалидах и повышения внимания к проблемам и уважения полного осуществления всех прав человека инвалидов».

8. Следующие страны выразили желание стать соавторами этого проекта резолюции: Аргентина, Буркина-Фасо, Эфиопия, Сьерра-Леоне и Венесуэла.

Проект резолюции о политике и программах, касающихся молодежи (A/C.3/58/L.11)

9. **Г-жа Фай** (Сенегал), представляя проект резолюции от имени авторов, говорит, что данный проект подтверждает значение десяти приоритетных направлений деятельности, которые были определены во Всемирной программе действий, ка

сающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

10. Следующие страны выразили желание присоединиться к авторам этого проекта резолюции: Аргентина, Бельгия, Бенин, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Гватемала, Венгрия, Италия, Ирландия, Япония, Кения, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Республика Молдова, Нидерланды, Норвегия, Польша, Сьерра-Леоне, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания и Венесуэла.

Пункт 107 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (продолжение)

Проект резолюции о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (A/C.3/58/L.10)

11. **Г-н Кадири** (Марокко) представляет проект резолюции от имени авторов и выражает надежду на то, что проводимые в настоящее время неофициальные консультации по данному тексту приведут к консенсусу.

Пункт 108 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие (продолжение) (A/58/3, A/58/87-E/2003/82, A/58/125, A/58/131-S/2003/703, A/58/165, 222 и 223; A/C.3/58/L.3, L.4, L.5 и L.6)

Пункт 109 повестки дня: Международный контроль над наркотиками (продолжение) (A/58/3, A/58/124, A/58/131-S/2003/703 и A/58/253)

12. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн) говорит, что прошедший год был динамичным годом в работе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Его правительство готовится ратифицировать недавно принятую Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и тщательно изучает предложенную Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, которая касается

вопросов, представляющих интерес для финансового сектора его страны.

13. Он приветствует реформу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и особенно укрепление Сектора по предупреждению терроризма и установление более тесных взаимоотношений между Управлением и Контртеррористическим комитетом в жизненно важной области предоставления технической помощи. Такая помощь не должна ограничиваться лишь помощью в деле подготовки к ратификации международных договоров и разработки законодательных актов, а должна подкрепляться такими конкретными действиями, как, например, действия, предпринятые его собственным правительством по защите финансового сектора его страны от уголовной деятельности любого рода. Его правительство привержено делу укрепления сотрудничества с Управлением, особенно посредством предоставления экспертной помощи в борьбе с финансированием терроризма и оказания поддержки конкретным программам помощи, в том числе программе, предназначенной для укрепления деятельности по предупреждению преступности в странах Центральной и Восточной Европы. Он приветствует итоги двенадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и согласен с выбором тем для одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, таких как транснациональная организованная преступность, коррупция и финансовые преступления.

14. Что касается контроля над наркотиками, то совершенно ясно, что необходимо укрепить международное сотрудничество в этой области не только для того, чтобы прекратить поставки запрещенных наркотиков, но и для того, чтобы сократить спрос. Его правительство активно пытается сократить спрос как на разрешенные, так и на запрещенные законом наркотики, полагая, что криминализации и маргинализации потребителей наркотиков можно избежать только в случае наличия надлежащих социальных структур и нормально функционирующих семейных ячеек и создания достаточных возможностей для образования и занятости в атмосфере терпимости и взаимоуважения. Вместе с тем, деятельность такого рода на национальном уровне должна дополняться международным сотрудничеством.

15. **Г-н Меркадо** (Филиппины) говорит, что транснациональная преступность подрывает политические и экономические системы и общественный строй во многих странах и станет одним из определяющих вопросов для политиков в двадцать первом веке. Он приветствует расширение деятельности по оказанию технической помощи, которая осуществляется Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в сферах, представляющих огромный интерес для государств-членов, и отмечает, что успешное осуществление на Филиппинах экспериментального проекта, проведенного в рамках Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, без сомнения, положительно скажется на будущих усилиях его страны по борьбе с торговлей людьми. Вместе с тем, техническая помощь является лишь одним шагом в деле борьбы с транснациональной преступностью: правительствам также необходимо принять законодательные и иные меры. В этой связи Филиппины приняли новый жесткий закон о борьбе с торговлей людьми и ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два протокола к ней.

16. Твердое намерение его правительства решить проблему запрещенных законом наркотиков проявилось в принятии Всеобъемлющего закона 2002 года об опасных наркотиках, в создании Филиппинского агентства по борьбе с наркотиками и в президентской инициативе по созданию межучрежденческой целевой группы для оказания помощи этому Агентству в деле ликвидации синдикатов, занимающихся оборотом незаконных наркотиков. В первый год своей работы Агентство изъяло большое количество наркотиков. Значительно возросло число арестов торговцев наркотиками. Предполагается, что в результате совместной работы с целевой группой это Агентство добьется еще лучших результатов. Тем не менее, успех компании против транснациональной преступности зависит от координированных и взаимодополняемых усилий государств-членов и международного сообщества.

17. **Г-жа Отити** (Уганда) говорит, что в своем вступительном заявлении Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности подчеркнул настоятельную необходимость международного сотрудничества в борьбе с преступностью и что призыв Гене-

рального секретаря укрепить среди прочего Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями является совершенно своевременным. Принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и другая работа в области коррупции, предупреждения преступности и уголовного правосудия ясно свидетельствуют о необходимости того, чтобы международное сообщество проводило совместную работу в целях достижения прогресса в решении этих проблем.

18. Терроризм принес невыразимые страдания странам Восточной Африки, равно как и многим другим частям мира. Поэтому Восточноафриканское сообщество приняло ряд мер по борьбе с преступностью, включая борьбу с незаконным оборотом наркотиков, и будет работать вместе с Организацией Объединенных Наций в целях упрочения международной борьбы с преступностью в целом. Оратор призывает международное сообщество помочь Уганде положить конец разгулу террора, связанного террористическими группами во многих частях страны.

19. Ее правительство решает проблему преступности и коррупции путем благого управления и проведения политики децентрализации; однако оно по-прежнему сталкивается с серьезными препятствиями и нуждается в помощи для их преодоления. Необходимо принять меры к искоренению нищеты и сокращению проблемы задолженности; наименее развитые страны нуждаются в помощи для того, чтобы получить возможность участвовать в подготовительных совещаниях, предшествующих разработке международных правовых документов; персонал из развивающихся стран нуждается в профессиональной подготовке по вопросам правоприменительной деятельности, а Программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия должна расширить свою деятельность по предоставлению технической помощи, с тем чтобы охватывать большее число стран. По мнению ее делегации, преступность является не только нарушением прав человека, но и препятствием на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: звенья цепи, которая соединяет преступность на национальном, региональ-

ном и международном уровнях, должны быть разорваны.

20. **Г-н Кумбербатч Миген** (Куба) говорит, что деятельность международной организованной преступности достигла таких масштабов, что ни одна страна не может решить эту проблему в одиночку. Международные уголовные элементы в полной мере используют новые информационные технологии, достижения в области транспорта, либерализацию финансовых рынков и другие факторы для расширения торговли женщинами и девочками для целей сексуальной эксплуатации, а также для контрабандного провоза оружия и наркотиков. Одновременно полным ходом осуществляются деятельность по отмыванию денег и теракты. Международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по борьбе с такими видами преступности должно основываться на твердом соблюдении международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

21. В этой связи он приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и завершение переговоров по проекту Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая учитывает национальные различия и должна дополнить, а не подменить меры, принимаемые на национальном уровне. Одним из главных достоинств этой последней Конвенции является признание того, что коррупция является не просто проблемой внутри правительств, но также затрагивает частный сектор и политическую деятельность, как, например, финансирование кампаний. Недавние скандалы в корпорациях развитых стран продемонстрировали, насколько важной может быть борьба с коррупцией для экономики страны. Ведь наиболее серьезные проблемы с коррупцией в последние годы были связаны с банками в развитых странах, которые, используя депонированные вклады, вошли по сути в сговор с коррумпированными кругами в развивающихся странах.

22. Хотя разработка международных договоров является одним из необходимых шагов в деле борьбы с организованной преступностью, никакая страна не имеет права навязывать свои пожелания или свою точку зрения другим странам в ходе работы над проектом. Его делегация считает недопустимым тот факт, что Соединенные Штаты обвинили Кубу в том, что она не принимает мер к прекращению не-

законной торговли людьми, в то время когда сами Соединенные Штаты позволяют десяткам тысяч женщин и детей пересекать свои границы для того, чтобы эксплуатировать их самым низменным образом, когда на территории самих Соединенных Штатов находятся миллионы незаконных иммигрантов, которые проживают в самых ужасных условиях, и когда, помимо всего этого, Соединенные Штаты применяют к кубинцам, незаконно попадающим на территорию Соединенных Штатов, закон об адаптации кубинских граждан, тем самым поощряя кубинцев, покидающих свою страну, рисковать жизнью. Кроме того, правительство Соединенных Штатов отвергло три предложенных Кубой соглашения о борьбе с незаконной торговлей людьми, о сотрудничестве в борьбе с терроризмом и о сотрудничестве в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

23. Тем не менее, несмотря на экономические проблемы, обусловленные торговым эмбарго против Кубы, Куба, где коррупция практически отсутствует, имеет отличный опыт борьбы с такими преступлениями, как отмывание денег, информационное или технологическое пиратство, незаконная торговля оружием, незаконный оборот наркотиков и другие формы организованной преступности, благодаря своей приверженности государственной службе в подлинном смысле этого слова, что подразумевает честное, эффективное, транспарентное и подотчетное управление. Предстоящее членство его страны в Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию предоставит Кубе возможность продемонстрировать свою политическую волю внести свой вклад в усилия международного сообщества по искоренению международной организованной преступности.

24. **Г-жа Томар** (Индия) приветствует меры, принятые с целью реорганизации Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Работа его Сектора по предупреждению терроризма имеет особенно важное значение, и поэтому необходимо в срочном порядке выделить ему дополнительные бюджетные ресурсы для укрепления его потенциала. Никакие причины никогда не смогут оправдать терроризм, и ее правительство последовательно поддерживает все усилия, направленные на борьбу с этим злом. Подобные усилия должны быть всесторонними и последовательными и должны распространяться на государства, которые выступают в качестве спонсоров террористов,

поддерживают их или предоставляют им убежище. Меры, принятые ее правительством с целью предотвращения терроризма и борьбы с ним, включают двусторонние и региональные мероприятия, однако терроризм является глобальным явлением, с которым необходимо бороться на глобальном уровне. Необходимо тщательно контролировать тесную связь между международным терроризмом и транснациональной организованной преступностью, торговлей запрещенными наркотиками, отмыванием денег и незаконной торговлей оружием. По этой причине она приветствует начало осуществления Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНПООН) Глобальной программы борьбы с терроризмом. Учитывая потребность в более широком международном сотрудничестве, она также приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которую Индия уже ратифицировала, и успешное завершение переговоров по проекту Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Двусторонние соглашения, заключенные Индией с целью борьбы с терроризмом и организованной преступностью, дополняются сильными внутренними законодательными актами, которые включают Закон 2002 года о борьбе с отмыванием денег.

25. Что касается наркотических средств, то Индия полностью привержена делу осуществления Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, и предприняла важные шаги, направленные на достижение целей, поставленных в этой Декларации. Вместе с тем, национальные усилия не могут обеспечить всестороннего решения проблемы наркотиков: для того, чтобы искоренить проблемы незаконного оборота наркотиков, организованной преступности и терроризма, необходимо обеспечить международное сотрудничество, включая заключение договоров, охватывающих вопросы экстрадиции, юридической взаимопомощи и сотрудничества в области правоприменительной деятельности.

26. **Г-н Попков** (Беларусь) говорит, что его делегация серьезно обеспокоена ростом транснациональной организованной преступности, который требует немедленных действий со стороны международного сообщества и более широкого технического сотрудничества между государствами. Гло-

бальное признание соответствующих норм Организации Объединенных Наций является, как никогда, важным. Со своей стороны, Беларусь депонировала свои документы ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух протоколов к ней. Его страна не только все больше сталкивается с проблемами незаконной миграции и торговли людьми, особенно женщинами, но и является страной транзита для наркотиков, в том числе для крупных партий героина, которые незаконно перевозятся в страны Западной Европы. В области предупреждения преступности правоохранные органы принимают надлежащие меры, а на национальном уровне создается необходимая правовая база. Однако необходимо обеспечить более широкое сотрудничество на двустороннем, региональном, субрегиональном и международном уровнях. Существенный рост потребления наркотиков внутри страны привел также к дальнейшему распространению ВИЧ/СПИДа; при этом также ширится злоупотребление психотропными веществами амфетаминового ряда. В настоящее время проводится осуществление государственной программы всесторонних мер по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и психотропными веществами и их незаконным оборотом на период 2001-2005 годов.

27. **Г-н Викай** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что спустя пять лет после принятия Политической декларации и Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики были зафиксированы некоторые положительные результаты. Вместе с тем, главной проблемой по-прежнему остается сокращение спроса на наркотики, что обусловливается трудностями в осуществлении Плана действий из-за неадекватной технической помощи и особенно финансовых ограничений. Более широкая техническая и финансовая помощь и согласованные усилия всех государств приобретают особое значение в результате глобализации незаконного оборота наркотиков.

28. Что касается хода осуществления Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотических культур и содействия альтернативному развитию, то его страна, проводя в жизнь сбалансированные мероприятия по контролю над наркотиками, ставит перед собой цель искоренения выращивания

опийного мака к 2006 году. Национальная комиссия по надзору за осуществлением контроля над наркотиками предприняла ряд шагов, направленных на сокращение спроса и выращивания опийного мака, и приняла законы и постановления против торговцев наркотиками, что было подтверждено Директором-исполнителем УНПООН, который поставил эту деятельность в ряд выдающихся достижений в районе «золотого треугольника», и Генеральным секретарем, который признал, что выращивание опийного мака сократилось за предыдущий год почти на одну пятую часть. Результаты национального обзора по вопросу об опиуме, проведенного в 2003 году, свидетельствуют о том, что площадь, используемая для выращивания опийного мака, сократилась вдвое и что задача, поставленная на 2005 год, достижима. Все это стало возможно благодаря твердому стремлению правительства прекратить выращивание опийного мака и положить конец наркомании при условии, однако, получения необходимой технической и финансовой помощи.

29. Несмотря на эти успехи, Лаосская Народно-Демократическая Республика по-прежнему используется в качестве страны транзита, особенно для стимуляторов амфетаминового ряда, злоупотребление которыми растет. В настоящее время разрабатывается программа мер по сокращению спроса на наркотики, упор в которой делается на пропагандистско-профилактическую деятельность, лечение и реабилитацию, а также на правоохранительную деятельность, с тем чтобы решить проблему роста потребления молодежью метамфетаминов, которые распространились из городских районов в провинции, традиционно занимавшиеся производством и потреблением опиума. Многие предстоит еще сделать в отношении создания правовых рамок в области контроля над наркотиками. Страна совершенствует свое законодательство, с тем чтобы добиться выполнения условий для присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций 1988 года о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Однако этот процесс идет медленно из-за того, что большое количество законов и постановлений, срочно необходимых для социально-экономического развития, ожидают своего принятия Национальной ассамблеей.

30. **Г-н Ахмед Мемон** (Пакистан), признавая главную ответственность государств за предотвращение преступности и борьбу с ней, говорит, что,

поскольку организованная преступность использует достижения коммуникационной технологии и ослабление пограничного контроля, государствам чрезвычайно трудно бороться с такой деятельностью, которая, хотя и происходит за пределами их границ, оказывает отрицательное воздействие на положение в этих странах. В этой связи Организация Объединенных Наций должна взять на себя ведущую роль. Всеобщее присоединение к Конвенции против транснациональной организованной преступности и трем протоколам к ней, а также к трем конвенциям по контролю над наркотиками наряду с добросовестным осуществлением всех этих инструментов по-прежнему являются главным условием успешной борьбы с двойной угрозой, создаваемой наркотиками и преступностью.

31. Его делегация приветствует различные мероприятия, проводимые УНПООН в рамках борьбы с отмыванием денег, коррупцией и торговлей людьми, и воздает должное его Сектору по предупреждению терроризма, который предоставляет помощь государствам-членам в деле ратификации 12 соответствующих международных договоров, но не занимается наблюдением за их осуществлением, ибо эта задача возложена исключительно на Контртеррористический комитет Совета Безопасности. По этой причине представляется контрпродуктивным пытаться распространить ответственность за деятельность по борьбе с терроризмом на другие органы Организации Объединенных Наций.

32. С тем чтобы сократить число факторов, препятствующих независимому функционированию УНПООН, что обусловлено преобладанием целевых взносов крупных доноров на конкретные проекты, а также с тем, чтобы позволить Управлению выполнить свои надлежащие мандаты, необходимо увеличить долю УНПООН в рамках регулярного бюджета, а также настоятельно призвать доноров увеличить свои взносы в фонды общего назначения вместо того, чтобы диктовать Управлению, как вести свою деятельность, с тем чтобы она отвечала их приоритетам или политическим интересам. Кроме того, поскольку борьба с отмыванием денег и криминальной экономикой составляет важную часть стратегий, направленных на борьбу с организованной преступностью, следует рассмотреть вопрос о целесообразности принятия отдельного договора о борьбе с отмыванием денег, который должен быть разработан под эгидой Организации Объединенных

Наций и касаться иммунитетов, предоставляемых незаконным денежным средствам в форме оффшорных юрисдикций и тайны банковских вкладов, что затрудняет проведение расследований и процедуры конфискации.

33. Он приветствует завершение работы над проектом Конвенции против коррупции — первого документа такого рода, который обеспечит возврат активов, приобретенных в результате коррупции, странам происхождения, делая при этом равный акцент на превентивные и правоохранные аспекты борьбы с коррупцией. Его собственное правительство учредило Национальное бюро по вопросам учета, сократило коррупцию и взыскало около 3 млрд. долл. США.

34. Политическая воля на национальном уровне и коллективные международные усилия позволят развить уже и без того существенные достижения в борьбе с наркотиками. Благодаря комбинации мер по обеспечению правопорядка и инициатив в области альтернативного развития, Пакистан на протяжении нескольких лет является страной с нулевым уровнем выращивания опийного мака, тем самым продемонстрировав, что политическая воля наряду с разумной политикой и созданием надлежащих структур для осуществления решений являются неотъемлемыми условиями успешной деятельности. Поскольку Пакистан является географически идеальным пунктом для контрабандного провоза опиума, он укрепил свой правоохранный потенциал и изъял 100 000 килограмм незаконных наркотиков в 2002 году и 33 000 килограмм — в первые шесть месяцев 2003 года, что является четким свидетельством того, какому риску, с точки зрения наркопроблемы, подвергается его страна. Вместе с тем, новые методы и тенденции требуют принятия своевременных действий, при этом особое внимание необходимо уделить росту незаконного производства, потребления и оборота синтетических наркотиков и их прекурсоров. Кроме того, политика терпимости, проводимая в некоторых регионах, затрудняет проведение в жизнь стратегий, направленных на сокращение спроса.

35. Последовательная национальная и международная многоцелевая стратегия должна составлять основу борьбы с наркотиками. Такая стратегия требует решения смежных проблем, таких как терроризм, отмывание денег и преступления с применением насилия. С этой целью Пакистан по-прежнему

привержен цели формирования эффективных международных партнерств.

36. **Г-н Стамате** (Румыния) говорит, что оборот наркотиков и торговля людьми не просто затрагивают многие жизни, но и представляют собой угрозу национальной и региональной безопасности и стабильности, учитывая их связь с терроризмом и другими видами деятельности, связанной с транснациональной преступностью. Проблему незаконного оборота наркотиков можно решить только путем принятия скоординированных национальных, региональных и международных мер. Как было подчеркнуто в заявлении итальянской делегации, выступавшей в качестве страны — Председателя Совета Европейского союза, УНПООН необходимо предоставить надлежащее финансирование, которое должно позволить ему сохранить свою центральную роль в глобальной координации деятельности по борьбе с наркотиками. Учитывая потенциальную опасность, создаваемую оборотом наркотиков и злоупотреблением ими в странах с переходной экономикой Центральной и Восточной Европы, Румыния приняла законодательство и создала учреждения с целью предотвращения и сдерживания распространения наркотиков.

37. На основе национальной стратегии борьбы с наркотиками на 2003-2004 годы и при щедрой помощи Европейского союза правительство создало недавно под руководством Министерства общественной администрации и внутренних дел Национальное агентство по борьбе с наркотиками — специализированный орган для координации деятельности официальных учреждений, занимающихся борьбой с наркотиками, и мониторинга сотрудничества с аналогичными учреждениями за границей. Первой приоритетной задачей этой стратегии является сокращение спроса путем предотвращения морального разложения, а также оказания медицинской и психологической помощи, реабилитации и социальной реинтеграции жертв. Вторая цель заключается в сокращении предложения на 30 процентов к 2005 году путем укрепления правоохранных органов и международного сотрудничества.

38. В настоящее время правительство проводит подготовку полицейских кадров для борьбы с наркотиками и создало широкую сеть местных центров по вопросам предотвращения потребления наркотиков и предоставления консультативных услуг жертв

вам. Гражданское общество также превратилось в одного из ключевых игроков в деле расширения осознания пагубных последствий наркомании среди молодежи. Парламент без промедления упрочил законодательную базу по вопросам наркотиков, ратифицировав все соответствующие международные конвенции по контролю над наркотиками и ужесточив наказания за преступления, связанные с наркотиками; кроме того, законодательством Румынии были предусмотрены новые правовые учреждения, занимающиеся ликвидацией сетей незаконного оборота наркотиков.

39. Правительство понимает, что его усилия по сдерживанию торговли людьми не принесут результатов до тех пор, пока международное сообщество не выделит материальные, людские и финансовые ресурсы для осуществления комплексной политики и не разработает общие с региональными партнерами подходы к этой проблеме. Страны происхождения, страны транзита и страны конечного пункта назначения должны все нести ответственность за эту современную форму рабства. Те, кто превращает людей в жертвы, и те, кто наживается на их страданиях и унижении, должны понести суровое наказание; правительства, которые не наказывают этих лиц, являются соучастниками этих ужасных преступлений. По этой причине Румыния заняла активную позицию против торговли людьми, особенно торговли женщинами, разработав совместные проекты со своими соседями.

40. В результате укрепления правоохранительных органов в прошлом году удалось произвести больше арестов и осуществить больше судебных преследований в связи с незаконной торговлей людьми, уделяя при этом особое внимание региональному сотрудничеству на основе деятельности регионального центра по борьбе с трансграничной преступностью, который находится в Бухаресте, а также двустороннему сотрудничеству в целях разработки совместных действий. В стране были проведены учебные семинары, а в рамках программы сотрудничества министерства образования и науки и Международной организации по миграции (МОМ) были подготовлены инспекторы, консультанты и преподаватели по социальным наукам и вопросам образования. В школах проводятся пропагандистские кампании по расширению осознания проблем, связанных с вопросами торговли людьми; изучение этой проблемы является обязательным в теологиче-

ских колледжах, а Румынская православная церковь распространяет информацию среди членов местных общин.

41. В скором времени будут созданы новые приюты для жертв торговли людьми, и в ближайшее время планируется издать в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций справочник по этому вопросу. В 2004 году главное внимание предполагается уделить проблеме коррупции в правоохранительных органах наряду с более широким судебным преследованием лиц, участвующих в торговле людьми, а также захвату и конфискации их активов, которые предполагается использовать на благо жертв торговли людьми. Кроме того, будет продолжено осуществление совместных программ профессиональной подготовки для полицейских и прокуроров с целью повышения качества расследований и судебных преследований, а также будут приняты превентивные меры и меры по интеграции жертв в жизнь общества. Также будет создана бесплатная «горячая линия» для оказания консультативных услуг и помощи потенциальным и фактическим жертвам.

42. **Г-жа Фам Тхи Ким Ань** (Вьетнам) говорит, что в соответствующих докладах Генерального секретаря дается ясная картина основных видов деятельности, осуществленной в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия за прошедший год, а также анализируется прогресс, достигнутый в мире в деле осуществления Политической декларации. Ее делегация также воздает должное Директору-исполнителю УНПООН за его содержательное выступление и доклад.

43. Она приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и успешное завершение переговоров по проекту Конвенции против коррупции, что свидетельствует о решимости международного сообщества бороться с этими видами преступности и создает новые рамки для международного сотрудничества. Тем не менее, ее делегацию беспокоит тот факт, что с изменением масштабов традиционной преступности возникают новые формы преступной деятельности, такие как торговля людьми — зло, для борьбы с которым необходимо интенсивное региональное и международное сотрудничество. В этой связи ее страна получает техническую помощь со стороны УНПООН,

которая включает осуществление проекта по укреплению существующих механизмов борьбы с такой торговлей путем увеличения потенциала для проведения расследований и судебных преследований, создания партнерских сетей между правоохранительными органами и судебными органами и подготовки кадров.

44. Проблема наркотиков — одна из главных проблем, стоящих перед человечеством, — также подрывает усилия, направленные на борьбу с нищетой и содействие экономическому росту и благосостоянию. Соответственно, значительное сокращение выращивания опийного мака и коки в Азии и странах Андского региона свидетельствует о твердом намерении стран мира, включая ее собственную страну, выполнить План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотических культур и содействия альтернативному развитию. Существенно сократив незаконное выращивание наркотических культур до очень низких уровней к 2002 году, Вьетнам успешно продолжает усилия, направленные на его искоренение, осуществляя параллельно социально-экономические программы по оказанию жителям помощи в деле повышения уровня их жизни, с тем чтобы предотвратить их возврат к незаконному выращиванию наркотических культур.

45. Страна также активизировала деятельность в области международного сотрудничества: в начале 2003 года страну посетила миссия Международного комитета по контролю над наркотиками; кроме того, на одобрение правительства был представлен проект соглашения с УНПООН о деятельности по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а в сентябре месяце Вьетнам провел ежегодную субрегиональную конференцию на уровне министров по вопросу о сотрудничестве в деле борьбы с наркотиками. Хотя сокращение предложения имеет огромное значение, сокращение спроса играет столь же важную роль и требует принятия долгосрочных национальных мер, направленных на изменение отношения и моделей поведения путем осуществления комплексных и целенаправленных мероприятий и серьезного международного сотрудничества.

46. **Г-н Солорсано Арсе** (Никарагуа) говорит, что коррупция подорвала основы демократии и представляет собой нарушение права на социальное развитие. Никарагуа старается наказывать тех, кто замечен в коррупции, и взыскивать присвоенные го-

сударственные средства, сотрудничая при этом с другими странами региона в их борьбе с этим злом. Международное сообщество должно принять меры против терроризма и коррупции, рассматривая эти действия в качестве постоянной первоочередной задачи. Поэтому его делегация приветствует завершение переговоров по проекту Конвенции против коррупции, которая станет важной точкой отсчета для международного сотрудничества в деле предоставления юридической взаимопомощи, борьбы с отмыванием денег и взыскания средств.

47. Его правительство проводит политику полного неприятия коррупции. Оно рассматривает вопрос о защите прав человека как процесс, включающий возвращение своему народу средств, потерянных в результате коррупции, и также считает, что моральное возрождение внутри никарагуанского общества обеспечит будущим поколениям возможность контролировать свое политическое, экономическое и социальное будущее. Социального развития нельзя добиться без морали и транспарентности, и поэтому представляется чрезвычайно важным воспитывать молодежь страны в духе честности.

48. Что касается злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота, то подобная деятельность мешает малым странам, к числу которых относится Никарагуа, противодействовать транснациональным преступным группировкам, которые располагают серьезной экономической силой и используют сложные деловые схемы. В силу того, что Центральная Америка расположена между главными производителями и потребителями незаконных наркотиков, торговцы наркотиками пытаются превратить ее в стратегическую зону транзита и складирования своих товаров. В качестве ответных мер Никарагуа разработала национальный план действий и будет бороться за достижение цели освобождения мира от наркотиков.

49. **Г-жа Тарасена-Секайра** (Гватемала) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению Перу, сделанному от имени Группы «Рио». Будучи страной транзита для незаконного оборота наркотиков, Гватемала сталкивается с проблемой подрыва своей молодой демократии и своей способности добиться поставленных целей в области развития. Поэтому она ратифицировала ряд международных договоров в этой области в дополнение к принятию внутреннего законодательства.

50. Гватемала добилась прогресса в деле борьбы с отмыванием денег и выполнила 22 из 25 критериев, установленных Целевой группой по финансовым операциям. Когда Гватемала выполнит оставшиеся три критерия, осуществление которых находится в процессе завершения, она будет исключена из списка несотрудничающих стран. В настоящее время Конгресс страны занимается принятием законодательства, связанного с выполнением положения Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. В июле 2003 года Гватемала стала официальным членом группы подразделений финансовых разведок «Эгмонт», что является важным шагом в деле обеспечения международного сотрудничества в этой области. Гватемала также стремится лучше координировать действия своей национальной гражданской полиции, государственной прокуратуры и судебных органов. Эти усилия привели к проведению расследований, итогом которых стали аресты более 100 подозреваемых торговцев наркотиками и захват крупных партий кокаина и незаконных доходов.

51. Несмотря на эти успехи, ее правительство обеспокоено ростом насилия и экономической мощи торговцев наркотиками и их связями с международной организованной преступностью. Оно полно решимости бороться с потреблением, производством, накоплением и незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, с тем чтобы создать лучший мир.

52. **Г-н Саранга** (Мозамбик) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению Замбии, сделанному от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК). Для того, чтобы решить проблему, возникающую в результате все более сложной взаимосвязи наркотиков и преступности, необходимо осуществить в международных масштабах новые и всеобъемлющие меры и политику. Его правительство продемонстрировало свою приверженность делу решения этой проблемы, присоединившись к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней. Оно также активно участвовало в переговорах по разработке проекта Конвенции против коррупции, которая ознаменует собой венец усилий, направленных на выработку ответных глобальных мер против международной организованной преступности и коррупции.

53. Политическая воля, демонстрируемая на международном уровне, преобразуется в национальные меры по борьбе с коррупцией и укреплению регионального сотрудничества против организованной преступности. Недавнее совещание руководителей полицейских учреждений стран юга Африки рекомендовало государствам региона упрочить взаимное сотрудничество и настоятельно призвало их согласовать методы работы в деле борьбы с трансграничной преступностью.

54. **Архиепископ Мильоре** (Наблюдатель от Святейшего Престола) говорит, что его делегация с особой обеспокоенностью отмечает связи между незаконным оборотом наркотиков и другими человеческими трагедиями, такими как торговля людьми, распространение стрелкового оружия, организованная преступность и терроризм. Развивающиеся страны и их народы, страдающие от нищеты, особенно уязвимы перед лицом всепроникающих последствий оборота наркотиков, являясь доступными перевалочными пунктами или низкооплачиваемыми производителями наркотических культур. Поэтому его делегация приветствует проекты в области развития, которые предлагают крестьянам жизнеспособные альтернативы выращиванию наркотических культур. Проблема выращивания и незаконного оборота наркотиков имеет отношение к вопросам устойчивого развития человеческого общества, которые отражены в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

55. Вызывающая тревогу тенденция к росту производства и употребления синтетических наркотиков и стимуляторов амфетаминового ряда, особенно молодежью, должна быть обращена вспять, учитывая, в частности, тот факт, что их необратимые последствия для здоровья, включая нарушение функции мозга, не поняты в полной мере. Его делегация также разделяет мнение Директора-исполнителя УНПООН о важности принятия сбалансированных и комплексных мер по сокращению спроса на наркотики.

56. Семья играет важную роль в деле предотвращения злоупотребления наркотиками, а последствия такого злоупотребления на структуру семьи ослабляют общественный строй и могут даже дестабилизировать его. Семья является той самой средой, где ребенок приобретает привычки и модели поведения; при этом участие родителей в повседневной жизни детей содействует выработке здорового со

циального поведения. Такая простая вещь, как совместный обед или ужин родителей и детей, доказала свою эффективность в сокращении вероятности экспериментирования с наркотиками. В рамках подготовки к празднованию в 2004 году десятой годовщины Международного года семьи его делегация призывает УНПООН тесно сотрудничать с Отделом по вопросам анализа социальной политики Департамента по экономическим и социальным вопросам, с тем чтобы использовать общий опыт и результаты работы в укреплении ведущей роли семьи в деле предотвращения злоупотребления наркотиками.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.